

DAFTAR PUSTAKA

- Arifin, Winarsih dan Farida Soemargono. 2009. *Kamus Prancis-Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Baylon, Christian dan Xavier Mignot. 1994. *La Communication*. Paris: Nathan.
- Bell, T. 1991. *Dictionary of Language and Linguistic*. London: London.
- Brislin, Richard W. 1976. *Translation: Application and Research*. New York: Gardner Press Inc.
- Capella Besson, Robert. 1987. *Guide Pratique de la Communication Écrite*. Paris: Casteilla.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chaer, Abdul. 1998. *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rhineka Cipta.
- Dépré, Inès Oseki. 1999. *Théories et Pratiques de la Traduction Littéraire*. Paris: Armand Colin.
- Effendi, Onong Uchjana. 1985. *Televisi Siaran, Teori, dan Praktek*. Bandung: Alumni.
- Gottlieb, Henrik. 1994. "Subtitling: Diagonal Translation" *Perspectives: Studies in Translatology*.2/1:101-121.
- Hanafi, Nurachman. 1986. *Teori dan Seni Menerjemahkan*. Flores: Penerbit Nusa Indah.
- Hartono. 2003. *Belajar Menerjemahkan: Teori dan Praktek*. Malang: Penerbit IKIP Malang.
- Holmes, Janet. 2012. *An Introduction to Sociolinguistic*. London and New York: Longman.
- Hutagalung, Rory Anthony. 2003. *Grammaire Française*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kotler, Philip dan Kevin Lane Keller. 2000. *Marketing Management*. Jakarta: Erlangga.
- Kridalaksana, Harimurti. 1984. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kristanto, JB. 2004. *Nonton Film Nonton Indonesia*. Jakarta: Penerbit Buku Kompas.

- Laurent, Nicolas dan Bénédicte Delaunay. 2012. *Bescherelle: La Grammaire pour Tous*. Paris: Hatier.
- Larson, L. Mildred. 1984. *Meaning Based Translation: A Guide to Cross-language Equivalence*. Lanham: University Press of America.
- Lyons, John. 1991. *Introduction to Theoretical Linguistics*. Cambridge University Press.
- Machali, Rochaya. 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Bandung: Mizan Pustaka.
- Martin, Marcel. 1977. *Le Langage Cinématographique*. Paris: Les Editeurs Français Réunis.
- McGuire, Susan Bassnet. 1980. *Translation Studies*. London: Routledge.
- Moentaha, Salihen. 2006. *Bahasa dan Terjemahan*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Molina, Lucía dan Amparo Hurtado Albir. 2002. "Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach". *Meta*, XLVII, 4.
- Mounin, Georges. 1963. *Les Problèmes Théoriques de la Traduction*. Paris: Gallimard.
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London dan New York: Routledge Taylor and Francis Group.
- Nababan, Rudolf. 2003. *Teori Menerjemahkan Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Nida, Eugene A. and Charles R. Taber. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Samsuri. 1985. *Analisis Bahasa*. Jakarta: Erlangga.
- Sastriyani, Siti Hariti. 2004. *Transformasi Budaya dalam Terjemahan: Sebuah Kajian Teks Karya Sastra Le Rocher de Tanios dan Terjemahan*. Yogyakarta: BIGRAF Publishing.
- Sastriyani, Siti Hariti. 2010. *Traduction de la Littérature Indonésienne en Français et de la Littérature Française en Indonésien: Korupsi de Pramoedya Ananta Toer par Denys Lombard (Corruption) et Bonjour Tristesse de François Sagan par Ken Nadya (Lara Kusapa)*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Saussure, Ferdinand de. 1995. *Ferdinand de Saussure: Cours de Linguistic Générale*. Paris: Payot & Rivages.
- Singerman, Alan. 2004. *Apprentissage du Cinéma Français: Livre de l'Etudiant*. Newburyport: Focus Publishing.

- Sugono, Dendy. 2009. *Mahir Berbahasa Indonesia dengan Benar*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Suryawinata, Zuchridin. 1989. *Terjemahan: Pengantar Teori dan Praktek*. Malang: Penerbit IKIP Malang.
- Tjasmadi, Johan HM. 2008. *100 Tahun Sejarah Bioskop di Indonesia*. Bandung: PT Megindo Tunggal Sejahtera.
- Vanoye, Francis dan Anne Golio L  t  . 1992. *Pr  cis d'Analyse Filmique*. Paris: Nathan.
- Verhaar, J.W.M. 2010. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University.
- Widyamartaya, A. 1989. *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.
- Wojowasito. 1961. *Linguistik Sedjarah Ilmu (Perbandingan Bahasa)*. Jakarta: Gunung Agung Jakarta.

SUMBER INTERNET

- <https://subscene.com/subtitles/love-me-if-you-dare-jeux-denfans/french/402563>
diakses pada 3 Maret 2017 pukul 15.35
- https://www.rottentomatoes.com/m/love_me_if_you_dare/ diakses 3 Maret 2017
pukul 17.46 WIB.
- <http://www.metacritic.com/search/all/love%20me%20if%20you%20dare/results>
diakses 3 Maret 2017 pukul 18.01 WIB.
- <http://www.fiesta-magic.com/morphsuits-costard.html> diakses 21 Juni 2017 pukul
21.15 WIB.
- <http://www.regles-de-jeux.com/regle-du-jeu-de-l-oie/> diakses 21 Juni 2017 pukul
22.05 WIB.
- <http://www.lejeudeloie.com/jeu-de-loie-en-bois.html> diakses 22 Juni 2017 pukul
00.58 WIB.
- https://id.wikipedia.org/wiki/Ular_tangga diakses 22 Juni 2017 pukul 01.10 WIB.
- <http://www.larousse.fr/>
- <http://kbbi.web.id/>